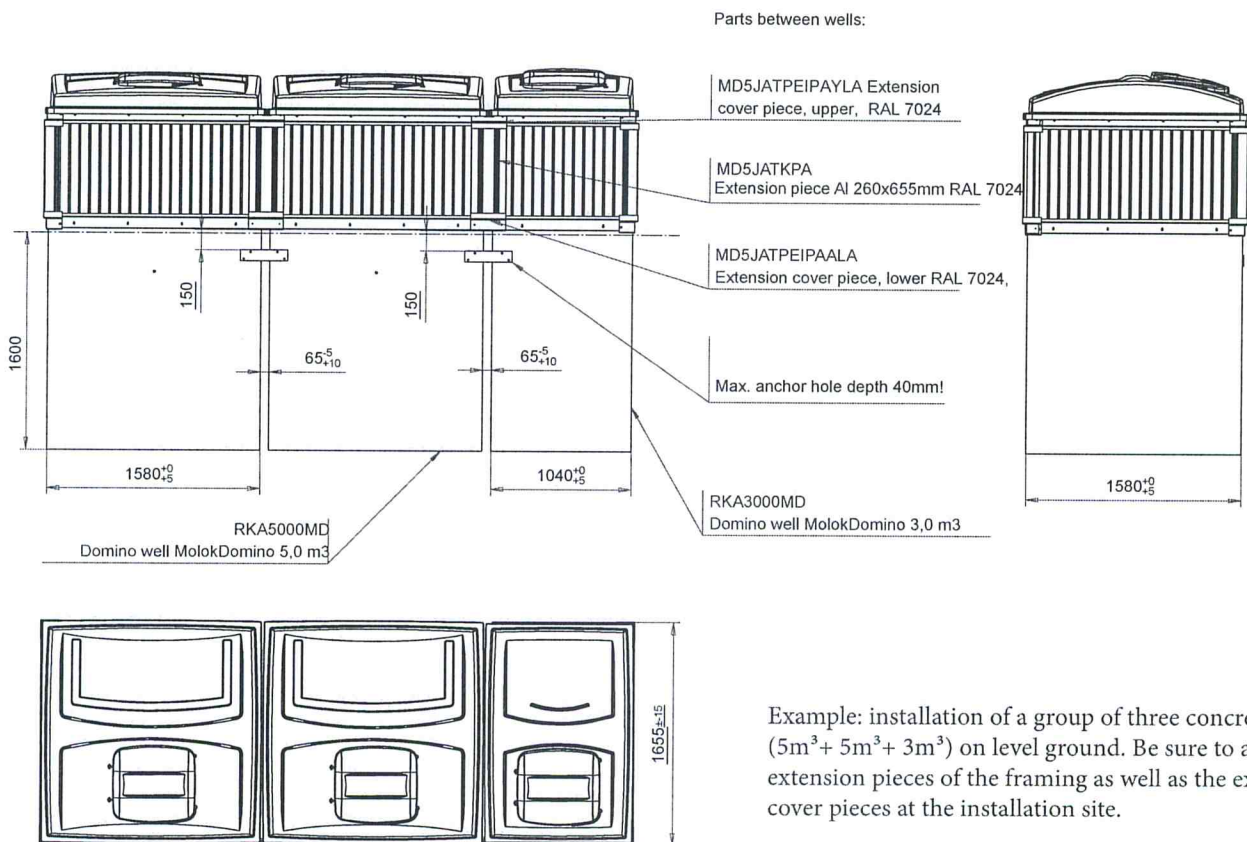


MolokDomino® Installation Instructions



- Installation must be done carefully and respecting all safety regulations, particularly in terms of lifting the containers. Appropriate personal safety equipment must be used.
 - Lifting equipment used must comply with the regulations and be in good working order. Inspect the equipment before each lift.
 - The weight of a concrete well is approximately 3200 kg. The concrete wells are lifted using a lifting frame or cable loops and a chain. The bolts in the frame are fastened to the RD16 inserts in the upper corners of the concrete well so that the lift can be safely performed as a four-point lift. Alternatively, cable loops can be used. In that case, the lifting chains must be at least 3000 mm long. The cable loops are attached to the four inserts in the upper corners. Separate instruction for handling the containers is available.
- Note! The load securing loops on the sides of the container must not be used for lifting, they are intended to secure the load during transport!

After transportation, open the possible packaging band around the lid pallets.
Lids must not be stored with the packaging band tightened.

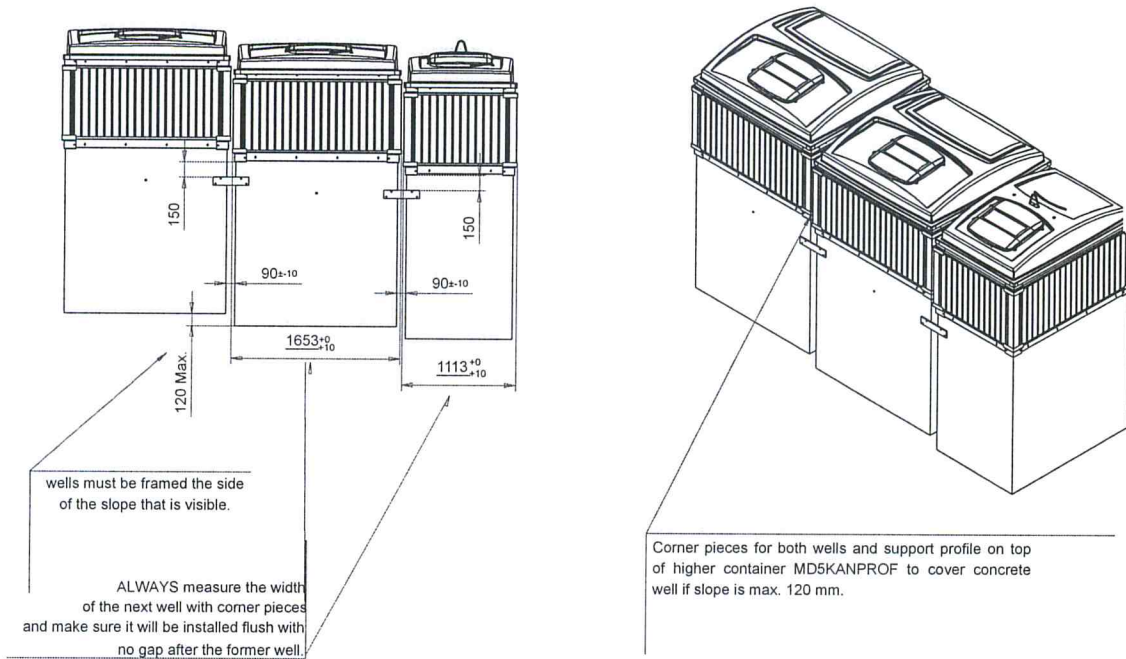


1. Installation pit

- Depth of the pit: 1600 mm from final ground level. Width: 2400 mm.
- The length of the installation pit is determined as follows: 1690 mm x number of containers + 800 mm
- Prepare the bottom of the pit so that it is perfectly level. Use fine gravel or coarse sand to make it perfectly horizontal.
- Compact the bottom carefully.

1.2 Installation on a slope

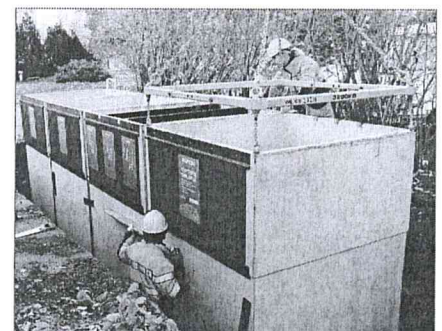
- If the height difference is less than 12 cm between the containers, install upper support profiles for the framing on the concrete well that is higher.
- If the height difference is more than 12 cm, the upper concrete well needs to have an entire framing element also between the containers.
- For slope installation, corner pieces and corner cover pieces are used at all corners between the concrete wells to achieve a neat finish.
- Be sure to mention slope installation when you order the product(s) to ensure the right finishing parts for the framing.



Example: installation of a group of three concrete wells ($5m^3 + 5m^3 + 3m^3$) on a slope.

2. Lowering the concrete wells into the installation pit

- Lift the concrete wells using a lifting frame or cable loops.
- On level ground, the installation of concrete wells begins with the middle well.
- Leave 65 mm between the concrete wells, measuring the distance at the bottom of the wells (at the top, the distance between the containers should be at least 45 mm to ensure that the lids fit).
- Check the straightness of the container group with a mason line or laser.
 - Tip: Before starting, prepare 65-mm blocks of wood that you can use to ensure the correct distance between the containers.
- Make sure the top plane of the concrete wells is completely straight.



3. Tying the concrete wells together

- The concrete wells are connected to each other with metal plates mounted on the sides of the wells, fastened using 10 mm wedge anchors.
- Attach the plate at all four points.
- The installation height of the metal plates is -150 mm from the final ground level, measured from the top of the plate.

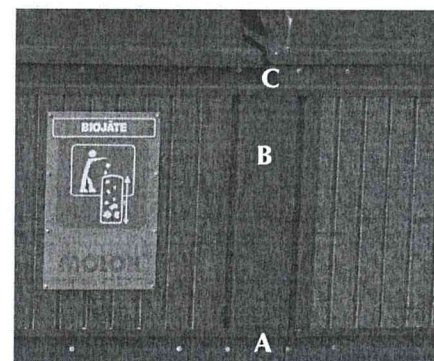
4. Filling the installation pit

- You can use the excavated soil as backfill. However, the soil used should be frost-resistant, so do not use clay, silt or mud as backfill. Remove any stones larger than 100 mm in diameter.
- Filling is carried out in layers of 200–300 mm with moderate compaction.
- Use fine sand or Leca[®] gravel to fill the gap between the concrete wells. Fill the gaps up to the final ground level to avoid the soil surrounding the containers to drain between the containers over time.
- The installation site can be finished with fine crushed stone, paving, etc. Make sure that surface water flows away from the containers.

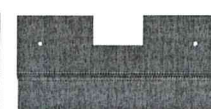


5. Finishing the framing

- First, fasten the lower extension cover piece (A) in line with the lower edge of the framing element.
- Insert the vertical extension piece (B) and attach the upper extension cover piece (C). Finally, attach the vertical extension piece (B) with blind rivets to the extension cover pieces (A+C).
- Make sure the vertical extension piece (B) is straight.
- When installing on a slope, use corner pieces and corner cover pieces instead of extension pieces.



Lower extension piece A



Upper extension piece C

6. Installation of lids and lifting bags in concrete wells

- Check that the bottom of the lifting bag is closed tightly and the rope is in place according to the instructions on the bag. The closing mechanism of an empty lifting bag may open during transportation.
 - Put the lids with their quick lifting equipment into place and make sure that the bag is installed correctly.
 - Especially for smaller bags, make sure that the bag is not left crumpled after transport and installation.
- Install the right bag in the right position in the container group.
The bag used to collect glass is lined with PVC fabric.

- If the lid is not attached to a quick lifting mechanism, secure the lid with M8 x 35 torx screws. There are 3 screws per lid; the small lid is secured with one screw. Install a cover plate on the lifting handle opening, fasten the plate with a screw; see the bottom picture.



Installation of the bag+lid assembly

6.1 Installation of lifting containers

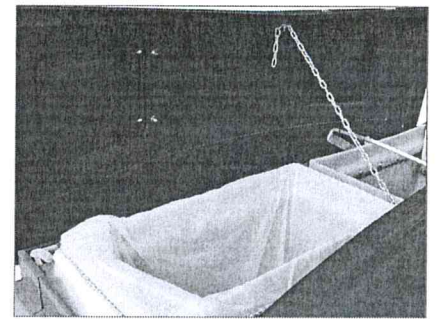
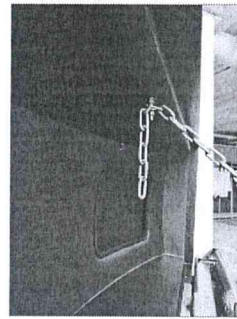
- The 500-litre BioSystem 1/6 containers are always placed at the end of the container row and are used with a separate side hinge instead of the quick system. Hinge installation instructions are on the next page.
- The 1000-litre BioSystem 1/3 container can be located in the middle of the container row. Please note that the 1000-litre container is delivered with the lifting loop detached. Installation instructions for the lifting loop are on the next page.
- All larger lifting containers, or lifting containers with 2-hook or Kinshofer mechanisms are delivered on a pallet inside the concrete well with the lifting bar detached. Fasten the lifting bar according to separate instruction, remove the pallet and fasten the lid and cover plate as advised on part 6.



Lifting loop for the quick system + cover plate

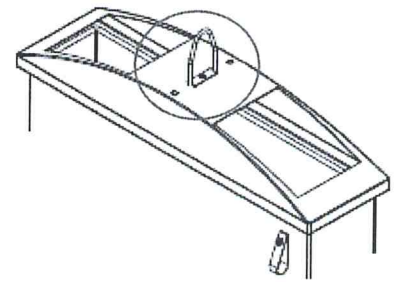
Securing the side hinge

- The side hinged lid is always located at the end of the container row, usually with the 500-litre BioSystem container. Note that opening the lid requires approximately 50 cm of free space beyond the edge of the container.
- Connect the hinge parts of the lid and the concrete well with 8 mm bolts.
- The side hinge stop chain is secured to the support beam in the container. Attach the other end of the chain to the lid with a 6x30 mm locking bolt as shown.



Installation of the side hinge chain and disposable bag

If the container row includes a 500-litre BioSystem™ inner container for biowaste, install the first, factory supplied Bioska® disposable bag in the BioSystem container and secure the bag with the rubber band (in the accessory box) as shown.



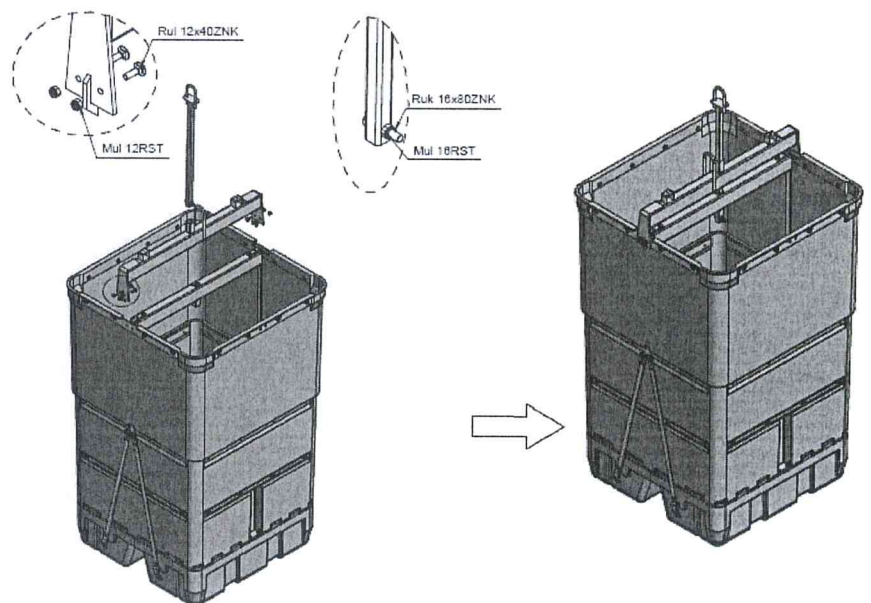
The 1000-litre BioSystem container comes with the lifting loop detached

Mounting the lifting loop on the lifting containers with one-point lifting

- The 1000 liter BioSystem container is transported with the upper lifting loop bar detached. The bolts needed for the installation are taped to the side of the container or can be found in the accessory box. Attach the upper lifting loop bar with two 8x25 locking head bolts (+ nyloc nuts 8 mm) to the lifting container. Lift the lid onto the container and insert the lifting loop through the hole in the lid.
- Make sure that the lid is straight and fasten the cover plate of the quick lifting system with an 8x90 hex socket round head bolt. Tighten the bolts so that the cover plate tightens slightly against the surface of the lid (the upper bar has a thread for the 8x90 bolt). Do not overtighten, or the lid will deform and water will accumulate on top of the lid. Then, lock the 8x90 bolt to the upper bar with an 8 mm nyloc nut from below.

Mounting the lifting bar on lifting container with Kinshofer or 2-hook system

- The lifting containers 1/1, 2/3, 1/2 or 1/3 with Kinshofer or 2-Hook system are always delivered with lifting bars detached.
- Use a crane to lift the lifting bar and lift structures on their place on the lifting container and fasten the bolts according to images.
- Lift the lifting container out of the concrete well and remove the pallet that is fastened to the lifting container for transportation.
- Check that the mechanisms work as they should and fasten the lid and cover plate on the container.



Note!

If the containers are stored without lids before installation, you must cover the containers with plastic or plywood boards or the like to prevent rainwater from accumulating inside the container. If water gets in the container, remove it by pumping. **DO NOT** make holes in the container to drain the water. If the lid, quick lifting system and bag are bundled together with a tight band/plastic for transport, remove the band before storage.

Parts and accessories included in the delivery

Note! Small parts are in a separate accessory box

- Concrete well with framing, with waste type sign attached
- Finishing parts for the framing
- Lids, bags and quick lifting equipment or lifting containers according to customer order
- Wedge anchors and other fastening accessories
- Leca[®] gravel for gap between containers
- Possible BioSystem™ inner container and, for a 500-litre BioSystem container, a disposable bag and rubber band for securing the bag
- Locking pieces if needed

Other parts and tools needed in the installation

- Drill and torx heads
- Hammer drill, 5 mm and 10 mm bits for concrete
- Wrenches 17, 10 and x 2 13
- Riveting pliers and heads
- Spirit level
- Digging bar
- Shovel
- Street brush
- Ladder 3m
- Hammer

„MolokDomino®“ montavimo instrukcijos

- Montavimas privalo būti atliekamas atsargiai ir laikantis visų saugos taisyklių, ypač keliant konteinerius. Turi būti naudojamos tinkamos asmeninės apsaugos priemonės.
- Naudojama kėlimo įranga privalo atitikti reikalavimus ir būti tvarkinga. Prieš kiekvieną kėlimą patikrinkite įrangą.
- Betoninio šulinio svoris yra maždaug 3200 kg. Betoniniai šuliniai yra keliami naudojant kėlimo rėmą arba trosus ir grandinę. Rėmo varžtai pritvirtinami prie RD16 įvorių viršutiniuose betoninio šulinio kampuose, kad būtų galima saugiai pakelti pritvirtintus trosus keturiose vietose. Arba galima naudoti trosus. Tokiu atveju kėlimo grandinės turi būti bent 3000 mm ilgio. Trosai yra tvirtinami prie keturių įvorių viršutiniuose kampuose. Konteinerių priežiūrai yra atskiros instrukcijos. Atkreipkite dėmesį! Krovinio tvirtinimo kilpos ant konteinerio šonų negali būti naudojamos kėlimui, jos skirtos kroviniumi tvirtinti transportavimo metu!

Po transportavimo nuimkite visas pakavimo padėklų dangčius juosiančias juostas. Dangčiai neturi būti sandėliuojami sandariai užveržti juostomis.

Dalys tarp šulinių:

RKA5000MD

„Domino“ šulinys „MolokDomino“ 5,0 m³

MD5JATPEIPAYLA Extension

viršutinė prailginta uždengimo dalis, RAL 7024

MD5JATKPA

Prailginta dalis Al 260 x 655 mm RAL 7024

MD5JATPEIPAALA

Prailginta uždengimo dalis, apatinė RAL 7024,

Maks. inkaro skylės gylis 40 mm!

RKA3000MD

„Domino“ šulinys „MolokDomino“ 3,0 m³

Pavyzdys: trijų betoninių šulinių grupės (5m³+ 5m³+ 3m³) montavimas ant lygaus paviršiaus. Montavimo vietoje būtina pritvirtinti korpuso prailgintas dalis ir prailgintas uždengimo dalis.

1. Montavimo duobė

- Duobės gylis: 1600 mm nuo galutinio žemės lygio. Plotis: 2400 mm.
- Montavimo duobės ilgis nustatomas taip: 1690 mm x konteinerių skaičius + 800 mm.

- Paruoškite duobės dugną taip, kad jis būtų visiškai lygus. Kad jis būtų visiškai horizontalus, naudokite smulkų žvyrą ar stambų smėlį.
- Dugną kruopščiai sutankinkite.

1.2 Montavimas ant šlaito

- Jei tarp konteinerių aukščių skirtumas yra mažesnis nei 12 cm, ant betoninio šulinio, kuris yra aukštesnis, viršaus sumontuokite atraminius korpuso profilius.
- Jei aukščių skirtumas yra didesnis nei 12 cm, viršutiniame betoniniame šulinyje, taip pat tarp konteinerių, turi turėti visą korpusą.
- Montuojant ant šlaito ir tvarkingai apdailai padaryti visuose kampuose tarp betoninių šulinių yra naudojamos kampinės dalys ir kampinės uždengimo dalys.
- Užsakydami gaminį (-ius), būtinai paminėkite, jog montavimą atliksite ant šlaito, kad gautumėte tinkamas korpuso apdailos dalis.

(pav.)

šulinių korpusas privalo būti matomoje šlaito pusėje.

VISADA išmatuokite kito šulinio plotį kampinėmis dalimis ir įsitikinkite, kad jis bus sumontuotas viename lygyje be tarpų su pirmesniu šuliniu.

Kampinės dalys abiem šuliniams ir atraminis profilis ant aukštesnio konteinerio MD5KANPROF betoniniam šuliniui uždengti, jei nuolydis yra maks. 120 mm.

Pavyzdys: trijų betoninių šulinių ($5\text{m}^3 + 5\text{m}^3 + 3\text{m}^3$) montavimas ant šlaito.

2. Betoninių šulinių nuleidimas į montavimo duobę

- Pakelkite betoninius šulinius naudodami kėlimo rėmą arba trosus.
- Ant lygaus paviršiaus betoninių šulinių montavimas prasideda nuo vidurinio šulinio.
- Palikite 65 mm tarp betoninių šulinių, matuodami atstumą šulinių apačioje (viršuje atstumas tarp konteinerių turi būti ne mažesnis kaip 45 mm, kad tilptų dangčiai).
 - Mūrininko virve ar lazeriu patikrinkite konteinerių grupės tiesumą.
- Patarimas: Prieš pradėdami, pasiruoškite 65 mm medines kaladėles, kurias galite naudoti, kad užtikrintumėte teisingą atstumą tarp konteinerių.
- Įsitikinkite, kad viršutinė betoninių šulinių plokštuma yra visiškai tiesi.

3. Betoninių šulinių sujungimas

- Betoniniai šuliniai yra sujungiami metalinėmis plokštelėmis, montuojamomis šulinių šonuose ir pritvirtinamomis pleištiniais inkarais.
- Pritvirtinkite plokštelę visuose keturiuose taškuose.
- Metalinių plokštelių montavimo aukštis yra 150 mm nuo galutinio žemės lygio, matuojant nuo plokštės viršaus.

4. Montavimo duobės užpylimas

- Galite užpilti iškastą dirvožemį. Tačiau naudojamas dirvožemis turi būti atsparus šalčiui, todėl užpylimui nenaudokite molio, dumblo ar dumblo. Pašalinkite visus didesnius nei 100 mm skersmens akmenis.

- Užpylimas atliekamas 200–300 mm sluoksniais, juos vidutiniškai sutankinant.
- Naudokite smulkų smėlį arba „Leca®“ žvyrą, kad užpildytumėte tarpus tarp betoninių šulinių. Užpilkite tarpus iki galutinio žemės lygio, kad laikui bėgant konteinerius supantis dirvožemis nepatektų tarp konteinerių.
- Montavimo vietos apdailą galima atlikti naudojant smulkų žvyrą, skaldą ir kt. Įsitikinkite, kad į konteinerius nepatenka paviršinis vanduo.

5. Korpuso montavimo užbaigimas

- Pirmiausia pritvirtinkite apatinę prailgintą uždengimo dalį (A) lygiagrečiai apatiniam korpuso elemento kraštui.
- Įstatykite vertikalią prailgintą dalį (B) ir pritvirtinkite viršutinę prailgintą uždengimo dalį (C). Galiausiai prie prailgintų dalių (A + C) aklinomis kniedėmis pritvirtinkite vertikalią prailgintą dalį (B).
- Įsitikinkite, kad vertikali prailginta dalis (B) yra tiesi.
- Montuodami ant šlaito, naudokite kampines dalis ir kampines uždengimo dalis, o ne prailgintas dalis.

(pav.)

Apatinė prailginta dalis A Viršutinė prailginta dalis C

6. Dangčių ir kėlimo maišų montavimas betoniniuose šuliniuose

- Patikrinkite, ar kėlimo maišo dugnas yra tvirtai uždarytas ir ar virvė yra savo vietoje pagal instrukcijas ant maišo.

Transportuojant tuščio maišo uždarymo mechanizmas gali atsidaryti.

- Uždėkite dangčius su greito pakėlimo įranga ir įsitikinkite, kad maišas yra tinkamai įstatytas.

- Ypač mažesnių krepšių atveju įsitikinkite, kad įstatytas maišas nėra susiglamžęs po transportavimo.

Įstatykite atitinkamą maišą į atitinkamą vietą konteinerių grupėje.

Stiklo surinkimui naudojamas maišas yra išklotas PVC audiniu.

- Jei dangtis nėra pritvirtintas prie greito pakėlimo mechanizmo, jį pritvirtinkite M8 x 35 varžtais. Viename dangtyje yra 3 varžtai; mažas dangtis yra tvirtinamas vienu varžtu. Ant pakėlimo rankenos angos uždėkite dangčio plokštę, pritvirtinkite plokštę varžtu; žiūrėkite apatinį paveikslėlį.

6.1 Pakeliamų konteinerių montavimas

- 500 litrų talpos „BioSystem 1/6“ konteineriai visada yra statomi konteinerių eilės gale ir yra naudojami su atskiru šoniniu vyriu, o ne su greita sistema. Vyrio montavimo instrukcijos yra kitame puslapyje.
- 1000 litrų talpos „BioSystem 1/3“ konteineriai gali būti statomi konteinerių eilės viduryje. Atkreipkite dėmesį, kad 1000 litrų konteineris yra pristatomas su nuimta kėlimo kilpa. Kėlimo kilpos montavimo instrukcijos yra kitame puslapyje.
- Visi didesni pakeliami konteineriai arba pakeliami konteineriai su 2 kabliais arba „Kinshofer“ mechanizmais yra pristatomi ant padėklo betoninio šulinio viduje su

nuimtais kėlimo strypais. Pritvirtinkite kėlimo strypą pagal atskiras instrukcijas, nuimkite padėklą ir pritvirtinkite dangtį bei dangčio plokštę, kaip aprašyta 6 dalyje.

(pav.)

Kėlimo kilpa, skirta greitai sistemai + dangčio plokštė.

Šoninio vyrio tvirtinimas

- Šoninis dangtis su vyriu visada yra statomas konteinerių eilės gale, paprastai su 500 litrų talpos „BioSystem“ konteineriu. Atkreipkite dėmesį, kad atidarius dangtį, reikia maždaug 50 cm laisvos vietos už konteinerio krašto.
- Dangčio vyrių dalis ir betoninį šulinį sujunkite 8 mm varžtais.
- Šoninio vyrio stabdymo grandinė yra pritvirtinta prie konteinerio atraminės sijos. Kitą grandinės galą pritvirtinkite prie dangčio 6x30 mm fiksavimo varžtu, kaip parodyta. Jei konteinerių eilėje yra vidinis 500 litrų „BioSystem™“ konteineris, skirtas biologinėms atliekoms, į „BioSystem“ konteinerį įstatykite pirmąjį, iš gamyklos pristatomą vienkartinį „Bioska®“ maišą ir pritvirtinkite jį gumine juosta (priedų dėžėje), kaip parodyta.

Kėlimo kilpos tvirtinimas ant konteinerių, turinčių vieną kėlimo tašką

- 1000 litrų talpos „BioSystem“ konteineris yra transportuojamas su nuimtu viršutiniu kėlimo kilpos strypu. Montavimui reikalingi varžtai yra priklijuoti ant konteinerio šono arba juos galima rasti priedų dėžėje. Prie pakeliamo konteinerio pritvirtinkite viršutinį kėlimo kilpos strypą dviem 8x25 fiksavimo varžtais (+8 mm „Nyloc“ veržlėmis). Pakelkite konteinerio dangtį ir įstatykite kėlimo kilpą į dangčio skylę.
- Įsitinkinkite, kad dangtis yra tiesus, ir pritvirtinkite greito kėlimo sistemos dangčio plokštę 8x90 varžtu su šešiakampe galvute. Priveržkite varžtus taip, kad dangčio plokštė lengvai atsiremtų į dangčio paviršių (viršutiniame strype yra sriegis 8x90 varžtui). Negalima per daug priveržti, kitaip dangtis deformuosis ir ant jo paviršiaus kaupsis vanduo. Tada iš apačios pritvirtinkite 8x90 varžtą prie viršutinio strypo 8 mm „Nyloc“ veržle.

Kėlimo strypo montavimas pakeliamame konteineryje su „Kinshofer“ sistema arba 2 kablių sistema

- Pakeliami konteineriai 1/1, 2/3, 1/2 arba 1/3 su „Kinshofer“ arba 2 kablių sistema visada yra pristatomi su nuimtais strypais.
- Kranu užkelkite kėlimo strypą ir pakeliamas konstrukcijas į jų vietą ant pakeliamo konteinerio ir priveržkite varžtus, kaip parodyta paveikslėliuose.
- Iškelkite pakeliamą konteinerį iš betoninio šulinio ir nuimkite prie jo pritvirtintą transportavimui skirtą padėklą.
- Patikrinkite, ar mechanizmai veikia tinkamai, ir pritvirtinkite dangtį ir dangčio plokštę prie konteinerio.

(pav.)

Šoninio vyrio grandinės ir vienkartinio maišo montavimas.

1000 litrų talpos „BioSystem“ konteineris yra pristatomas su nuimta pakėlimo kilpa.

Atkreipkite dėmesį!

Jei konteineriai prieš montavimą laikomi be dangčių, juos turite uždengti plastikinėmis ar faneros lentomis ar pan., kad konteinerio viduje nesikauptų lietaus vanduo. Jei į konteinerį patenka vandens, jį turite išsiurbti. **NEGALIMA** daryti skylių vandeniui nutekėti. Jei dangtis, greito kėlimo sistema ir maišas transportavimo metu yra surišti sandaria juosta / plastikumu prieš sandėliuodami juos nuimkite.

Pristatomos dalys ir priedai

Atkreipkite dėmesį! Mažos dalys atskiroje priedų dėžėje.

- Betoninis šulinys su korpusu ir pritvirtintu atliekų tipo ženklui.
- Apdailos dalys, skirtos korpusui.
- Dangčiai, maišai ir greito pakėlimo įranga arba pakeliami konteineriai pagal kliento užsakymą.
- Pleištiniai inkarai ir kiti tvirtinimo priedai.
- „Leca®“ žvyras tarpams tarp konteinerių.
- Pasirenkamas vidinis „BioSystem™“ konteineris ir 500 litrų „BioSystem“ konteineriui skirtas vienkartinis maišas ir guminė juosta maišui tvirtinti.
- Jei reikia, blokavimo įtaisai.

Kitos montavimui reikalingos dalys ir įrankiai

- Gražtas ir šešiakampiai kotai
- Plaktuko gražtas, 5 mm ir 10 mm antgaliai betonui
- 17, 10 ir x 2 13 veržliarakčiai
- Kniedijimo replės ir galvutės
- Spiritinis gulsčiukas
- Kasimo strypas
- Kastuvas
- Gatvių šepetys
- Kopėčios 3 m
- Plaktukas

*Vertimas atliktas vertimų biure „AIRV“, į. k. 134819573, Taikos pr. 2-29, Kaunas
Vertimo tikrumą ir atitiktį originaliam tekstui liudiju.*

Vertėja
Translator / Переводчик
Eglė Ragulskė-Šakalienė



AirV vertimų biuras

Šv. Stepono 7/Raugyklos g. 4A,
LT-01139, Vilnius
Tel./faks.: +370 5 2122496, +370 5 2310179
Mob. tel. +370 612 73093
El. paštas vilnius@airv.lt

Savanorių pr. 204/Taikos pr. 2,
LT-50187, Kaunas
Tel./faks.: +370 37 313455, 313258
Mob. tel. +370 650 51544
El. paštas kaunas@airv.lt

Taikos pr. 29,
LT-91145, Klaipėda
Tel./faks. +370 46 210588
Mob. tel. +370 650 58996
El. paštas klaipeda@airv.lt

Loading / Unloading instructions

Loading and unloading must be done carefully and respecting all safety regulations, particularly in terms of lifting the containers. Appropriate personal safety equipment must be used.

- All the lifting devices must fill the valid safety regulations and be in perfect condition.
Check the lifting devices before each lift.

- The wells can be lifted with cable loops and chains or with a lifting frame.
Molok Oy recommends the use of lifting frame.
When using cable loops and chains, the lifting chains must be at least 3000mm long.

Cable loops are fastened to (RD 16) inserts in upper corners of the container.

- When using a lifting frame, the bolts on the frame are fastened to the inserts on the upper corners of the container.

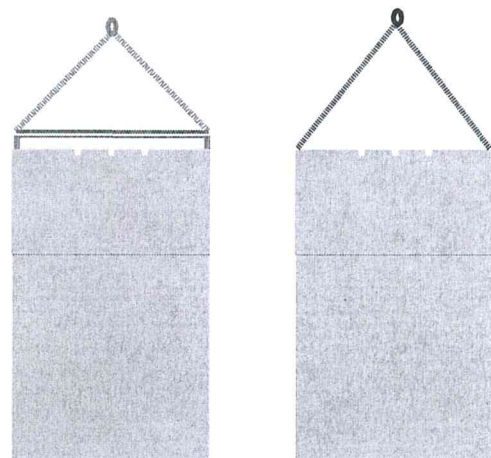
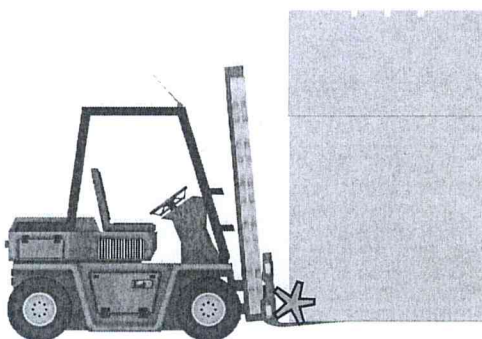
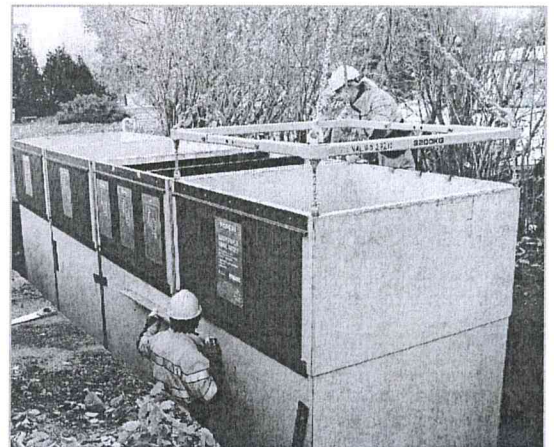
In both cases:

all 4 corner bolts must be fastened.

The weight of a single well is approx. 3200 kg.

There are different possibilities to handle a MolokDomino well:

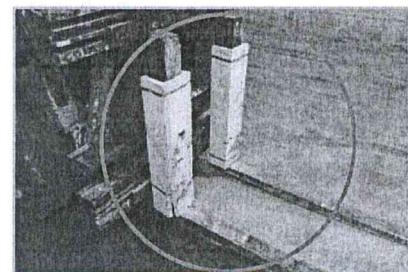
1. Using lifting frame
2. From the bottom with a fork-lift truck
3. Using cable loops and chains



Handle the concrete wells gently. Use proper lifting devices. Keep the load level while lifting it and make sure to distribute the weight of the load equally.

When lifting the well with a fork-lift truck, ensure that fork does not come too close to the bottom edge of the well to avoid breaking the well.

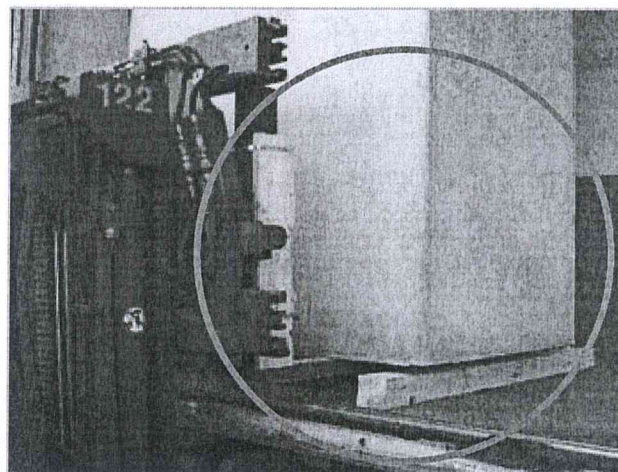
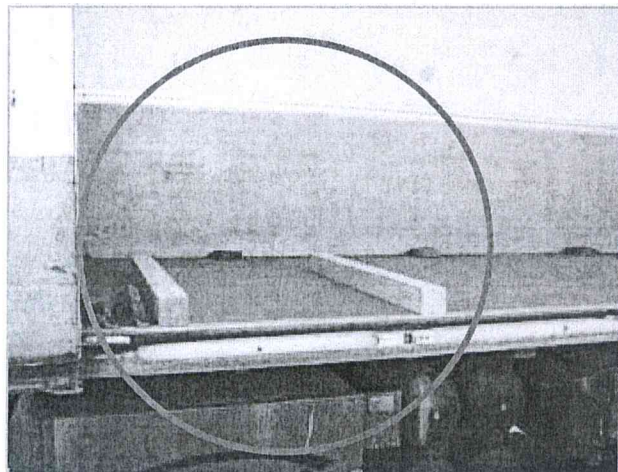
* If necessary, use a board or other assistive devices, which keeps enough distance between fork-lift and the well.



Loading / Unloading instructions

Wells are loaded evenly on the platform so that the wells are not subject to torque forces.

Wells must be loaded on joist, to be able to handle them safely without damaging the well. This is very important.



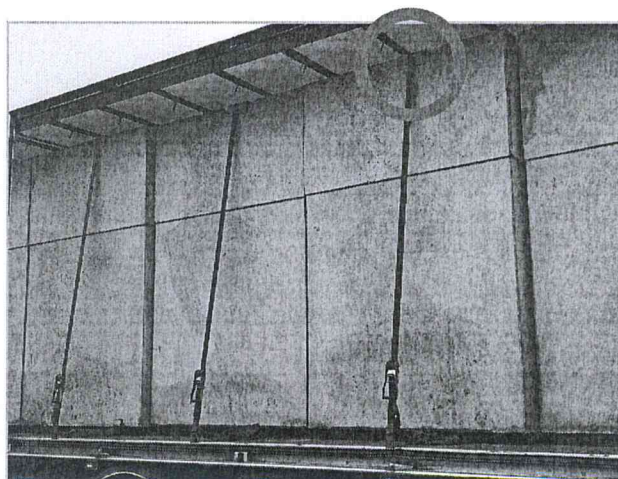
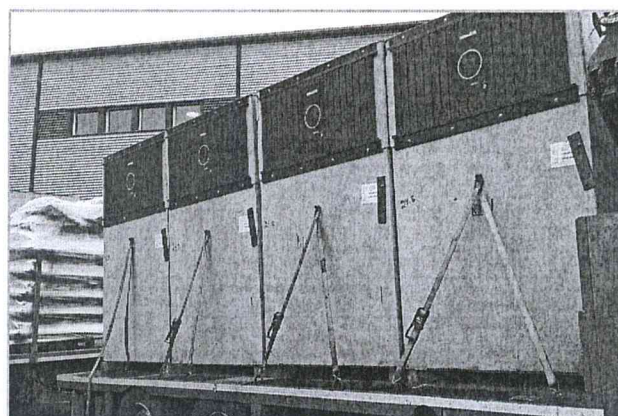
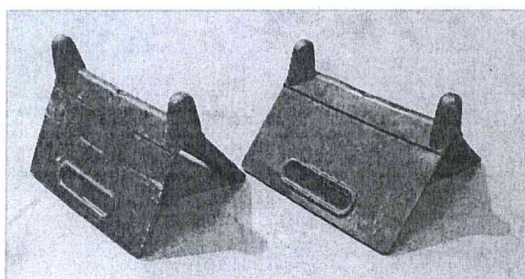
Wells have to be fastened on the platform in a way that they cannot move under any circumstances.

Fastening is possible in two ways:

1.
Fasten the wells with lashing straps from the holes on the container's side. Use turnable lifting point M16 / 1,50 t / Grade 8 to fasten the straps.

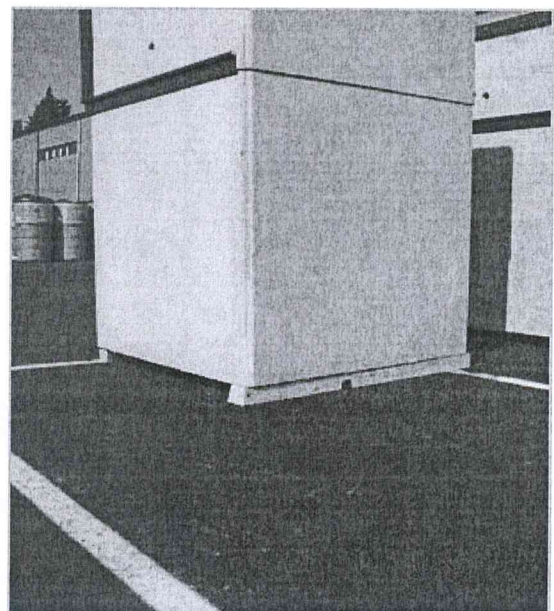
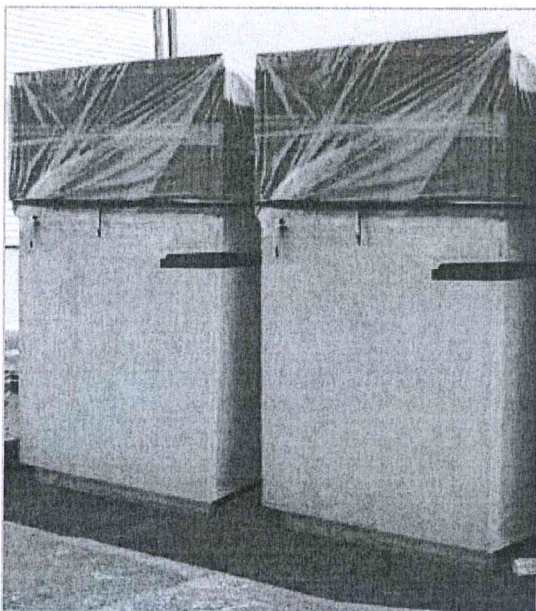
2.
Fasten the wells with lashing straps over the well. To prevent any damages, use a plastic (etc.) protective block between the top of the well and the straps.

Sample of plastic block:



Storage

- Concrete wells can only be stored in an upright position. Storage in horizontal position is strictly prohibited.
- Storage area must stand the weight of the load, but also the weight of the machine used for handling the load without risks and damages.
- Wells must be stored on joist on the ground.
- During storage, cover the containers with plastic or equivalent to prevent rain water/snow to collect in the containers.
- Other accessories (lids, lifting equipment, lifting bags, etc.) must be stored and protected to avoid scratches and bruises during storage. Straps around the lids must be loosened for storage.



Pakrovimo / iškrovimo instrukcijos

Pakrovimas ir iškrovimas privalo būti atliekamas atsargiai ir laikantis visų saugos taisyklių, ypač keliant konteinerius. Turi būti naudojamos tinkamos asmeninės apsaugos priemonės.

- Visi kėlimo įtaisai privalo atitikti galiojančias saugos taisykles ir būti nepriekaištingos būklės.

Prieš kiekvieną kėlimą patikrinkite kėlimo įtaisus.

- Šulinius galima kelti naudojant trosus ir grandines arba kėlimo rėmą.
„Molok Oy“ rekomenduoja naudoti kėlimo rėmą.

Naudojant trosus ir grandines, kėlimo grandinės turi būti bent 3000 mm ilgio.

Trosai yra tvirtinami prie (RD 16) įvorių viršutiniuose konteinerio kampuose.

- Naudojant kėlimo rėmą, rėmo varžtai yra tvirtinami prie įvorių viršutiniuose konteinerio kampuose.

Abiem atvejais:

visi 4 kampiniai varžtai turi būti priveržti.

Vieno šulinio svoris yra apytiksliai. 3200 kg.

Yra įvairių „MolokDomino“ šulinio kėlimo galimybių:

1. Naudojant kėlimo rėmą.
2. Iš apačios krautuvu.
3. Naudojant trosus ir grandines.

Su betoniniais šuliniais elkitės atsargiai. Naudokite tinkamus kėlimo įtaisus. Keldami krovinį, laikykite jį tame pačiame lygyje ir įsitikinkite, kad krovinio svoris pasiskirsto tolygiai.

Keldami šulinį krautuvu, įsitikinkite, kad šakės nebūtų per arti apatinio šulinio krašto, kad nesugadintumėte šulinio.

* Jei reikia, naudokite lentą ar kitą pagalbinį įtaisą, kuris padėtų išlaikyti tinkamą atstumą tarp krautuvo ir šulinio.

/Įmonės logotipas/

Pakrovimo / iškrovimo instrukcijos

Šuliniai ant platformos turi būti pakraunami lygiai, kad nebūtų veikiami sukimo momento jėgų. Šulinius reikia pakrauti ant sijų, kad būtų galima saugiai aptarnauti jų nepažeidžiant. Tai labai svarbu.

Šuliniai turi būti pritvirtinti prie platformos taip, kad jokiais aplinkybėmis negalėtų judėti.

Tvirtinimas galimas dviem būdais:

1.

Pritvirtinkite šulinius diržais prie skylių konteinerio šone. Diržams pritvirtinti naudokite pasukamą M16 / 1,50 t / 8 laipsnio kėlimo tašką.

2.

Pritvirtinkite šulinius apjuosdami tvirtinimo diržais.

Norėdami išvengti bet kokių pažeidimų, naudokite plastikinį (ir pan.) apsauginį bloką tarp šulinio viršaus ir diržų.

Plastikinio bloko pavyzdys:

/Įmonės logotipas/

Sandėliavimas

- Betoninius šulinius galima laikyti tik vertikaliai. Griežtai draudžiama laikyti horizontaliai.
- Sandėliavimo vieta privalo atlaikyti krovinio svorį, taip pat mašinos, naudojamos kroviniai tvarkyti svorį, nesukeliant rizikos ir žalos.
- Šuliniai privalo būti laikomi ant žemės paklotų sijų.
- Sandėliavimo metu uždenkite konteinerius plastikumu ar panašiomis medžiagomis, kad juose nesikauptų lietaus vanduo / sniegas.
- Kiti priedai (dangčiai, kėlimo įranga, kėlimo maišai ir kt.) turi būti sandėliuojami ir apsaugoti, siekiant išvengti subraižymų ir sudaužymo. Sandėliuojant dangčius juosiantys diržai turi būti atlaisvinti.

„Molok Oy Nosturikatu“ 16 37150 Nokija, Suomija Tel.: +358 10 3429 400 molok@molok.com
www.molok.com

*Vertimas atliktas vertimų biure „AIRV“, į. k. 134819573, Taikos pr. 2-29, Kaunas
Vertimo tikrumą ir atitiktį originaliam tekstui liudiju.*

Vertėja
Translator / Переводчик
Eglė Raaiškė-Šakalienė



AirV
vertimų biuras

Šv. Stepono 7/Raugyklos g. 4A,
LT-01139, Vilnius
Tel./faks.: +370 5 2122496, +370 5 2310179
Mob. tel. +370 612 73093
El. paštas vilnius@airv.lt

Savanorių pr. 204/Taikos pr. 2,
LT-50187, Kaunas
Tel./faks.: +370 37 313455, 313258
Mob. tel. +370 650 51544
El. paštas kaunas@airv.lt

Taikos pr. 29,
LT-91145, Klaipėda
Tel./faks. +370 46 210588
Mob. tel. +370 650 58996
El. paštas klaipeda@airv.lt